

Ort:

Oberwart

Überlieferer:

Alojzán Mihály, 72 J.

Aufzeichner und Einsender:

Gust Tölly, Oberwart

131/56

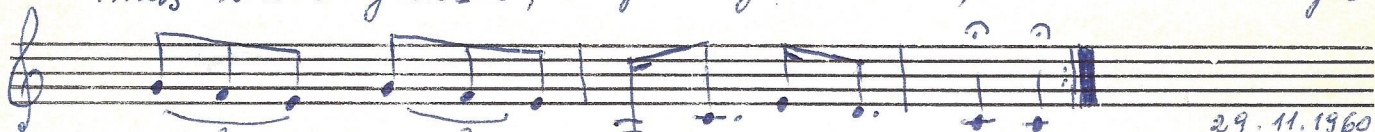
Fekete városban ...



1. Fekete városban fehér torony látszik, az én kis galambom



más ölebe játszik, veje meg az Isten, vesetlen ne hadja



ki a más babá-ját ek-képen el-csalja.

29. 11. 1960

2. Most kezdtem, most kezdtem, egy kis lányt szeretni, piros-kék
arcánál vélem akart helni, barna-piros kislány, vélem addig
nem hallo, míg az oltár előtt mellettem föl nem állsz.

3. Majd ha az oltár előtt, mellettem fölállsz, akkor az égem-
nek a közepében hallatsz. Pannót a dnykám annivel
takaroznál, angyalod jobbkegyán reggelig elaludnál.

Grobe Übersetzung

1. In der schwarzen Stadt sieht man den weißen Turm;
mein kleines Türkenchen spielt in eines anderen Spiel.
Gott bestrafe den, der auf solche Weise eines anderen
Mädchen verführt.
2. Jetzt habe ich ein Liebchen kennen gelernt, das meiner
2 roten Wangen wegen mit mir schlafen wollte; du kennst so
lange nicht mit mir schlafen, bis du nicht mit mir neben mir
dem Altar aufstehst.
3. Wenn du neben dem Altar neben mir aufstehst, kennst du in der

Mitte meines Bettes schlafen, wollig fühlst du die Decke, die dich
an deines geliebten rechten Hand bis zum Morgen zudecken möchte.